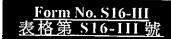
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到

9 MAY 2024

This document is received on

The Toyn Planning Board will formally acknowledge the date of receipt of the application only upon receipt of all the required information and documents.



APPLICATION FOR PERMISSION **UNDER SECTION 16 OF** THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第 16 條 遞 交 的 許 可

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas, or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行 為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展(例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發 展的許可續期,應使用表格第SI6-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.tpb.gov.hk/en/plan application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行 土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.tpb.gov.hk/tc/plan application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
 - 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的 土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「 🗸 」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「 🗸 」號

		<u> </u>	
For Official Use Only	Application No. 申請編號	A/4694/1011	,
請勿填寫此欄	Date Received 收到日期	- 9 FAY 2024	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1.	Name of Applicant	申請人姓名/名	稱
1.	Manie of Whhirame	T 明 八江 11 1	7

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / Company 公司 /□ Organisation 機構)

CHIEF FORCE LIMITED

志科有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□ Mrs. 夫人 /□ Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□ Company 公司 /□ Organisation 機構)

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	新界元朗八鄉DD111 LOT NO. 1863 RP (部份)
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	☑Site area 地盤面積 201 sq.m 平方米☑About 約 Gross floor area 總樓面面積 226 sq.m 平方米☑About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	N/A sq.m 平方米 □About 約

(d)	Name and number of the related statutory plan(s) S/YL-PH/11 有關法定圖則的名稱及編號						
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶 「露天貯物」&「鄉村式發展」						
(f)	臨時辦公室 現時用途 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustr plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,讀在圖則上顯示,並註明用途及總樓面						
4.	"Current Land Own	er" of A	pplication Site 申請地點的「現行土均	也擁有人」			
The	applicant 申請人 —						
	is the sole "current land ov 是唯一的「現行土地擁有	vner" ^{#&} (plo ī人」 ^{#&} (誰	ease proceed to Part 6 and attach documentary proof 繼續填寫第6部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).			
	is one of the "current land owners" ^{# &} (please attach documentary proof of ownership). 是其中一名「現行土地擁有人」 ^{#&} (讃夾附業權證明文件)。						
√	is not a "current land owner"#. 並不是「現行土地擁有人」#。						
	The application site is enti 申請地點完全位於政府土		vernment land (please proceed to Part 6). 繼續填寫第6部分)。				
5.	Statement on Owner 就土地擁有人的同		nt/Notification 日土地擁有人的陳述				
(a)	involves a total of 根據土地註冊處截至	"c	d Registry as at	•			
(b)	The applicant 申請人 -						
	has obtained consent(s) of "current land owner(s)".						
	已取得 名「現行土地擁有人」"的同意。 						
	Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」"同意的詳情						
	Land Owner(s)	Registry wh	address of premises as shown in the record of the Land ere consent(s) has/have been obtained 冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)			
			·				
	<u> </u>						
	[Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足,請另頁說明)						

Land Owner(s)' 「現行土地擁」 Land Registry where notification(s) has/have been given (DD/MM/YYYY)		etails of the "cui	rrent land	owner(s)" # notified	已獲通知「現	行土地擁有人」	的詳細資料
has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s): □採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下: Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟 □ sent request for consent to the "current land owner(s)" on	La	nd Owner(s)' 現行土地擁	Land Re	egistry where notifica	tion(s) has/have	been given	Date of notifica given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/生
has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s): □採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下: Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟 □ sent request for consent to the "current land owner(s)" on		· 				·	
has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s): □採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下: Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟 □ sent request for consent to the "current land owner(s)" on						·	
has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s): □採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下: Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟 □ sent request for consent to the "current land owner(s)" on							
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下: Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟 □ sent request for consent to the "current land owner(s)" on	(Ple	ase use separate s	heets if the	space of any box abov	e is insufficient. \$	0上列任何方格的3	問不足・謝另頁説明
□ sent request for consent to the "current land owner(s)" on			-		-	• • •	
於	Rea	sonable Steps to	o Obtain C	Consent of Owner(s)	取得土地擁有	人的同意所採取	的合理步驟
□ published notices in local newspapers on							
於	Rea	sonable Steps to	o Give No	otification to Owner(s) 向土地擁有	人發出通知所採耳	100合理步骤
							YY)&
sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/mana office(s) or rural committee on	S			(DD/MM/YYYY)&			
office(s) or rural committee on(DD/MM/YYYY) ^{&} 於 02/04/2024 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會 處,或有關的鄉事委員會 ^{&} Others 其他 others (please specify)		於 02/04/202	24	(日/月/年)在申請地	點/申請處所頭	划附近的顯明位置	貼出關於該申請的
成,或有關的鄉事委員會 ^{&} Others 其他 □ others (please specify)	4	office(s) or ru	ral commi	ittee on	(DD/I	MM/YYYY)*	
Others 其他 Others (please specify)		· · · ———		• •	序往相關的業主	立案法團/業王多	美員會/互助委員曾
others (please specify)	Oth						
		others (please					
				.			

6. Type(s) of Application	n 申請類別				
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展					
		elopment in Rural Areas or Regulated Areas, please			
proceed to Part (B))	non for temporary Ose of Dev	etopment in Kurki Areas or Regulated Areas, please			
_ , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	日教:小百数115 日沙 425 日本 ·日本165	TANKO AMARIA DIMENTE			
(大山麓)(江)(大海)(大)(北)(西)(大)	見管地區臨時用途/發展的規劃許	刊模别 / 明·朱熹(D/III/27)			
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展					
	(Please illustrate the details of the p	proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)			
(b) Effective period of permission applied for	□ year(s) 年				
申請的許可有效期	□ month(s) 個月				
(c) Development Schedule 發展	<u>细節表</u>				
Proposed uncovered land are	a 擬議露天土地面積	sq.m □About 約			
Proposed covered land area	疑議有上蓋土地面積	sq.m □About 約			
Proposed number of building	gs/structures 擬議建築物/構築物	數目			
Proposed domestic floor area	擬議住用樓面面積	sq.m □About 約			
Proposed non-domestic floor	area 擬議非住用樓面面積	sq.m □About 約			
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積sq.m □About 約					
		es (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層 w is insufficient) (如以下空間不足,諸另頁說明)			
•••••••••••		***************************************			
************************	14001151444449411444444444444444				
Proposed number of car parking	spaces by types 不同種類停車位	的掛議數目			
Private Car Parking Spaces 私多					
Motorcycle Parking Spaces 電車		,			
_ ·		•			
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位					
Heavy Goods Vehicle Parking S		***************************************			
Others (Please Specify) 其他(=	***************************************			
Others (Flease Specify) 英他(5月グリウオ)	••••••			
	1 to the Late of the 12 to 12				
_	oading spaces 上落客貨車位的擬	議數目			
Taxi Spaces 的士車位					
Coach Spaces 旅遊巴車位					
Light Goods Vehicle Spaces 輕					
Medium Goods Vehicle Spaces		***************************************			
Heavy Goods Vehicle Spaces 直					
Others (Please Specify) 其他(謂列明)				

Proposed operating hours 擬議營運時間						
(d)	Any vehicular acce the site/subject buildi 是否有車路通往地 有關建築物?	ss to ing? 盤/	es 是 o 否	□ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) □ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)		
(e)	Impacts of Developm			議發展計劃的影響		
	(If necessary, please t	ise separat	e sheet: oviding	ts to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give g such measures. 如需要的話,請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的		
(i)	Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是	Yes 是 No 否	F	Please provide details 請提供詳情		
(ii)	monops? Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	di (â	Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream liversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land)		
		No 否				
(iii)	Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On traffic On water On drain On slope Affected Landscap Tree Fell Visual Ir	c 對交 supply age 對 s 對斜 by slop be Impa ing 码 npact 样	y 對供水 Yes 會 □ No 不會 □ 排水 Yes 會 □ No 不會 □		

	diameter 講註明盡	ate measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, at breast height and species of the affected trees (if possible) 整量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹
	•••••	
	••••••	
	,,,,,,,,,,,	•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••
		Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas 路時用途/發展的許可續期
(a) Application number the permission relates 與許可有關的申請編號		A/YL-PH / 886
(b) Date of approval 獲批給許可的日期		27/08/2021 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期		07/09/2024 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/develope 已批給許可的用途/ś		臨時辦公室
(e) Approval conditions 附帶條件		□ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 □ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件: □ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因:
		(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足・請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間		▼ year(s) 年

7. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明)。
詳情請參閱附帶規劃文件。
.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
······································
·
. \cdot

8. Declaration 聲明						
	ulars given in this application an 申請提交的資料,據本人所知	e correct and true to the best of my knowledge and belief. 及所信,均屬真實無誤。				
to the Board's website for brov	I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。					
Signature 簽署	rest	▼ Applicant 申請人 / □ Authorised Agent 獲授權代理人				
鄭嘉翔 文員						
Name in Block Letters Position (if applicable) 姓名(請以正楷填寫) 職位 (如適用)						
Professional Qualification(s) 專業資格	☐ Member 會員 / ☐ Felice ☐ HKIP 香港規劃師學會 ☐ HKIS 香港測量師學會 ☐ HKILA 香港園境師學 ☐ RPP 註冊專業規劃師 Others 其他	會 / □ HKIA 香港建築師學會 / ③ / □ HKIE 香港工程師學會 /				
on behalf of 代表 Company 公	志科有限公司 ····································	nd Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)				
Date 日期 16/04/20	024	(DD/MM/YYYY 日/月/年)				

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
 - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規 側委員會規劃指引的規定作以下用途:
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱:以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第 1 段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Applica	ation 申請摘要
consultees, uploaded available at the Plant (講 <u>盡</u> 以英文及中	ails in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant it to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and ning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) 文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及劃資料查詢處供一般參閱。)
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	新界元朗八鄉DD111 LOT NO. 1863 RP (部份)
Site area 地盤面積	201 sq. m 平方米▼ About 約
<u>たい金田1</u> 貫 ・	(includes Government land of包括政府土地 N/A sq. m 平方米 □ About 約)
Plan 圖則	S/YL-PH/11
Zoning 地帶	「露天貯物」&「鄉村式發展」
Type of Application 申請類別	□ Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 □ Year(s) 年 □ Month(s) 月 □ Menewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 □ Year(s) 年 □ Month(s) 月 □ Menth(s)
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時辦公室

(1)	Gross floor area		sq.m 平万米	Plot	Ratio 地模比率
	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	□ .About { □ Not mor 不多於		□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	226		□About 約 □Not more than 不多於
(ii)	No. of blocks 幢數	Domestic 住用			
		Non-domestic 非住用	2		
(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用		□ (No	m 米 ot more than 不多於)
			·	□ (No	Storeys(s) 層 ot more than 不多於)
		Non-domestic 非住用		5 (No	m 米 ot more than 不多於)
				2 (No	Storeys(s) 層 ot more than 不多於)
(iv)	Site coverage 上蓋面積			%	□ About 約
(v)	No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數 Taxi Spaces 的士車位			
		Medium Goods Ve	遊巴車位 icle Spaces 輕型貨車車位 lehicle Spaces 中型貨車位 hicle Spaces 重型貨車車位 hecify) 其他 (請列明)		

	<u>Chinese</u> 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖	,	
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖	\mathbf{Z}	
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明) 場地設計圖則,消防裝置圖則,渠務排水圖則,交通運輸圖則	_	
 Reports 報告書	<u> </u>	
Reports 報告者 Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	\checkmark	П
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)	_	_
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	. 🗆	
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		· 🗆
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		
	_	

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant. 注: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾参考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異、城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

附帶規劃文件

根據《城市規劃條例》(第131章)第16條提出規劃許可申請,於新界元朗八鄉DD111LOT NO. 1863 RP (部份),申請作「臨時辦公室」用途。

申請有效期: 3年

申請地盤面積: 約201平方米

行政摘要

按城市規劃條例第 16 條申請, 擬在新界元朗八鄉丈量約份第 111 約地段第 1863 號餘段(部分), 申請作「臨時辦公室」用途, 為期 3 年。

是次申請是作為上次規劃許可申請 A/YL-PH/886 的續期申請,申請用途與前次的申請用途沒有任何改變,上次申請期間都沒有任何政府部門及附近市民的反映和投訴,土地使用者一直使用良好,於上次申請期間申請人已完成所有的附帶條件,因此希望城市規劃委員會及規劃署可以寬容處理時次的 S16-III 續期申請。

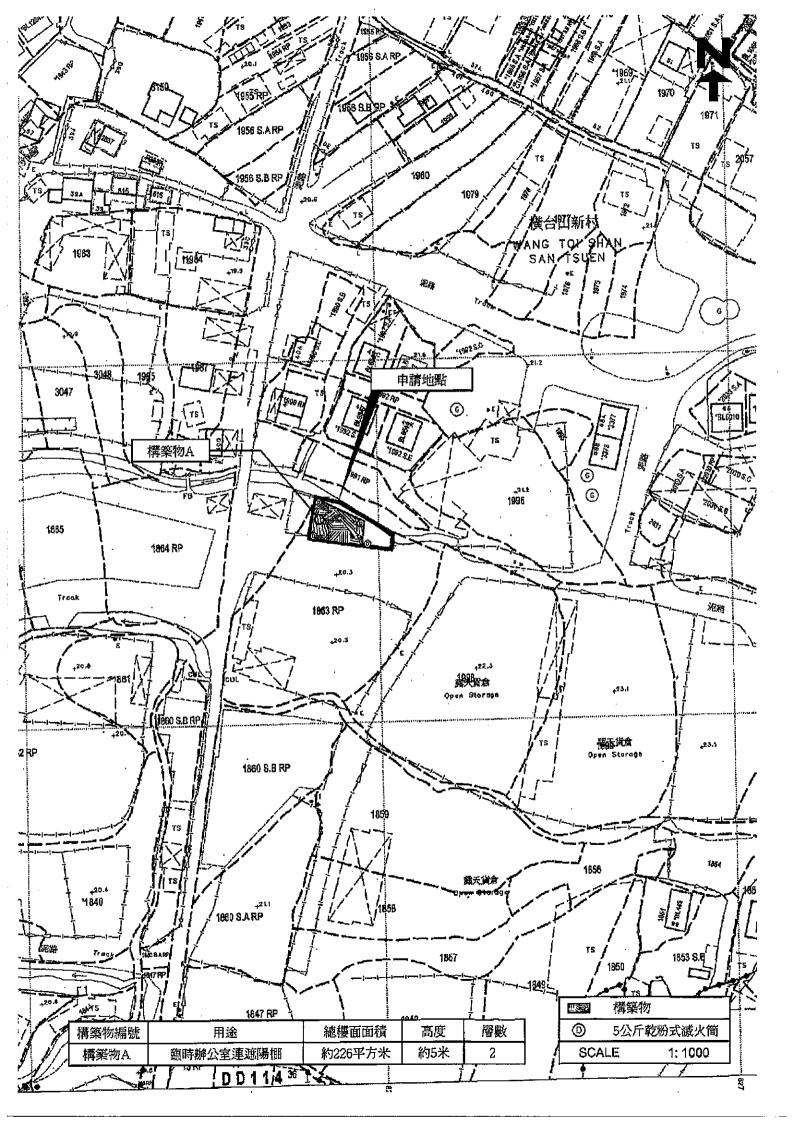
場地設計

申請地點作為臨時辦公室用途,主要是為鄰近的露天貯物地帶內的使用人,提供文書辦公的場地支援,由於附近的可用土地已接近飽和,沒有足夠的地方可以作為相關的用途,因此申請人在此位置提出是次申請,希望能夠在合法和受政府規管的情況下,更加靈活運用土地。

申請地點主要用作臨時地盤辦公室之用,申請地點開放時間為星期一至星期六,上午9時至下午6時,星期日和公眾假期休息。

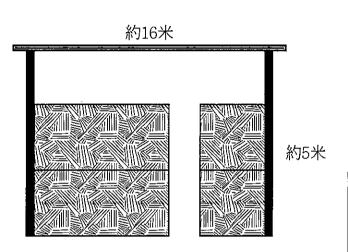
申請地點內共有構築物 1 個,該構築物高約 5 米,2 層,總樓面面積約 226 平方米,作地盤辦公室用途。

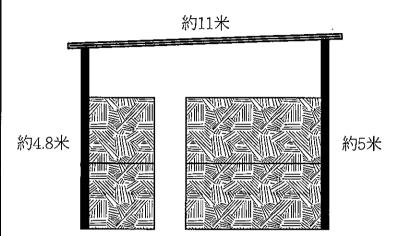
申請地點只為臨時性質,不會使用水泥磚塊等建築材料作為構築物的固定結構,不會有永久性的構築物存在,場地內的貨櫃辦公室亦不設有供人長時間居住的環境。



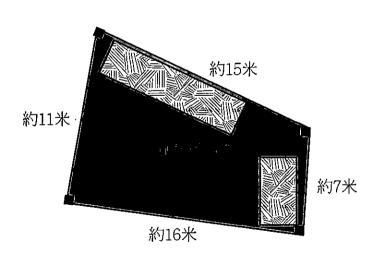
側面圖

附件二





俯視圖



使用材料



工字鐵



貨櫃辦公室



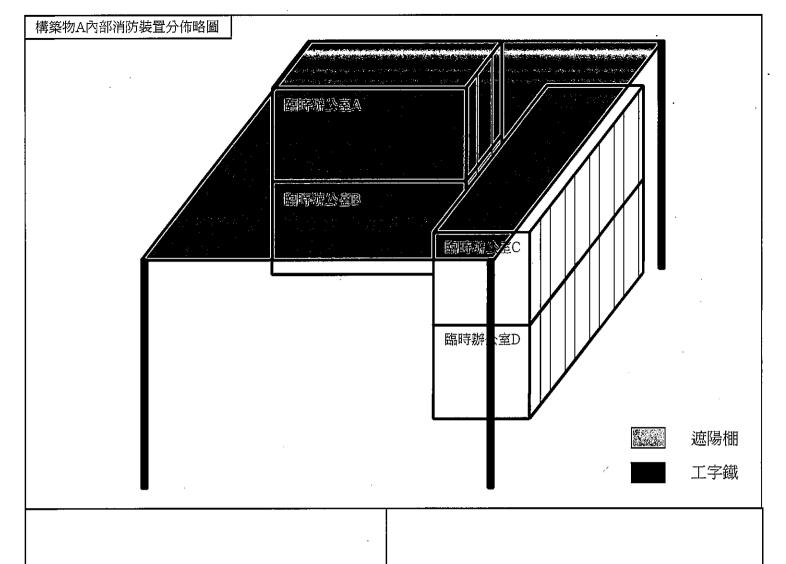
鋅鐵板

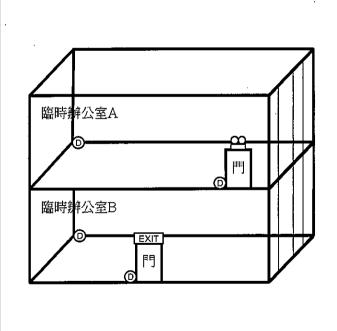
消防裝置

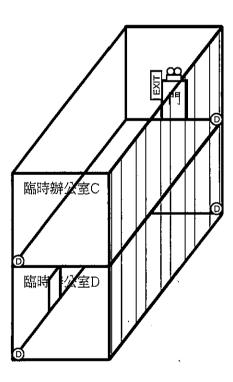
是次規劃申請是作為上次規劃申請 A/YL-PH/886 的續期申請,相關申請地點的用途和上次規劃申請 A/YL- PH/886 時一致,沒有任何改變;消防設備的數目和種類與 A/YL- PH/886 時一致,沒有任何改變。

申請人亦會依照消防處所提供的意見,對申請地點內的現有消防裝置進行維護及保養,並會在定時為申請地點內的人員進行消防演習。





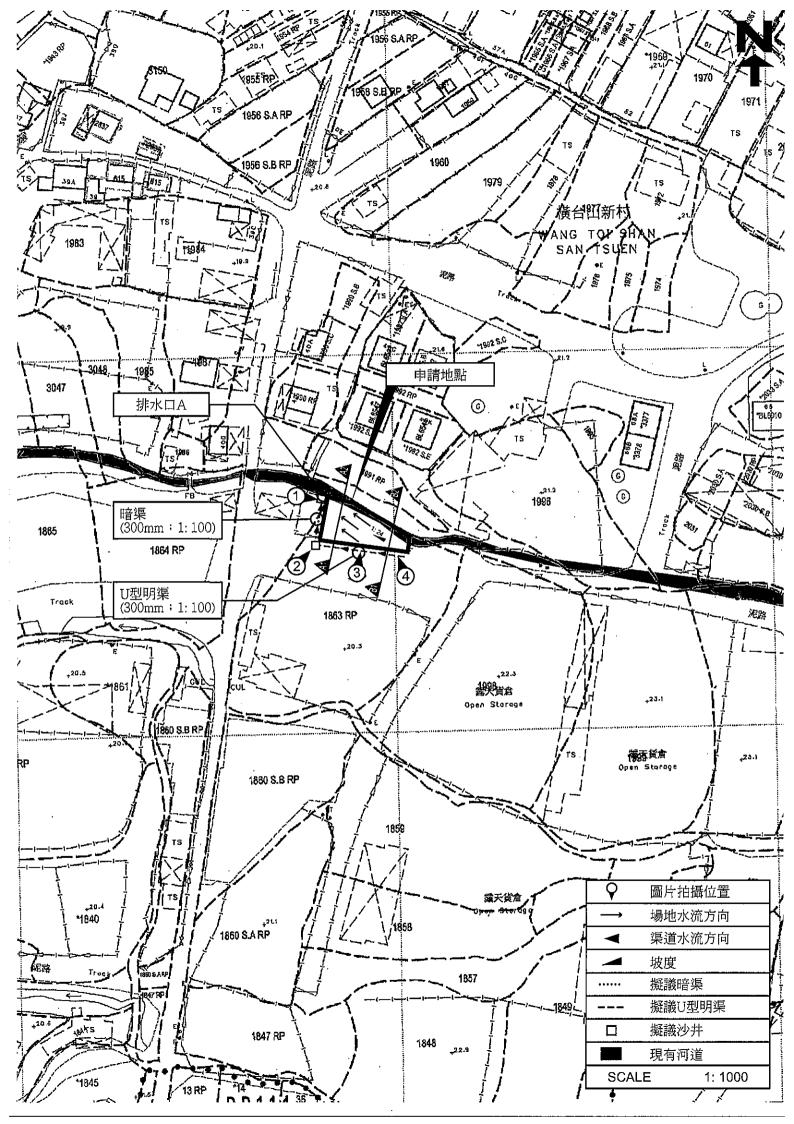


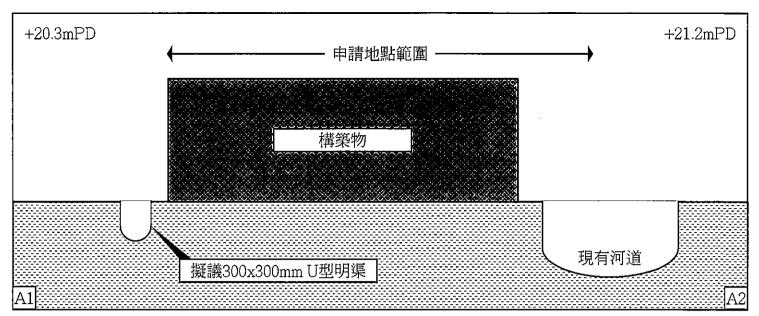


<u> </u>	緊急照明燈
EXIT	出路燈箱
0	5公斤乾粉式滅火筒
	NOT TO SACLE

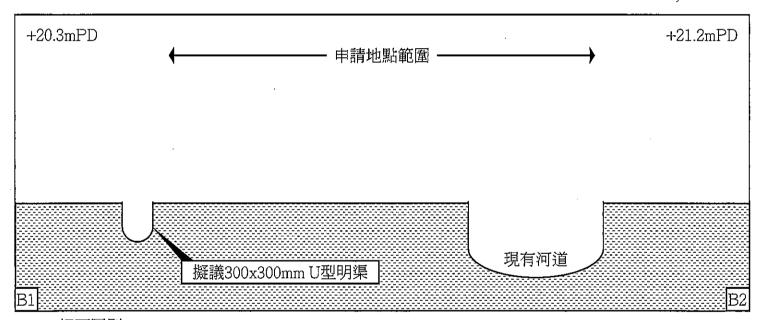
渠務排水

申請人會依照渠務署所提供的排水系統設計建議書「有關城市規劃條例第 16 條申請臨時更改土地用途,如臨時貨倉、停車場、工場、小型工廠等」,對申請地點內的現有渠務排水設施進行維護及保養。

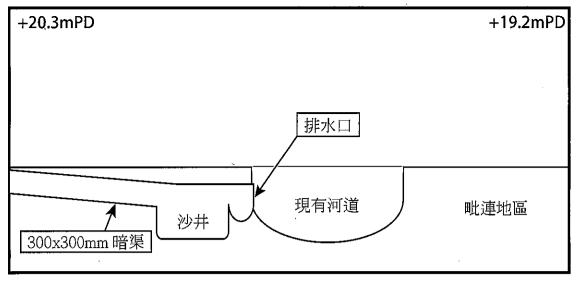




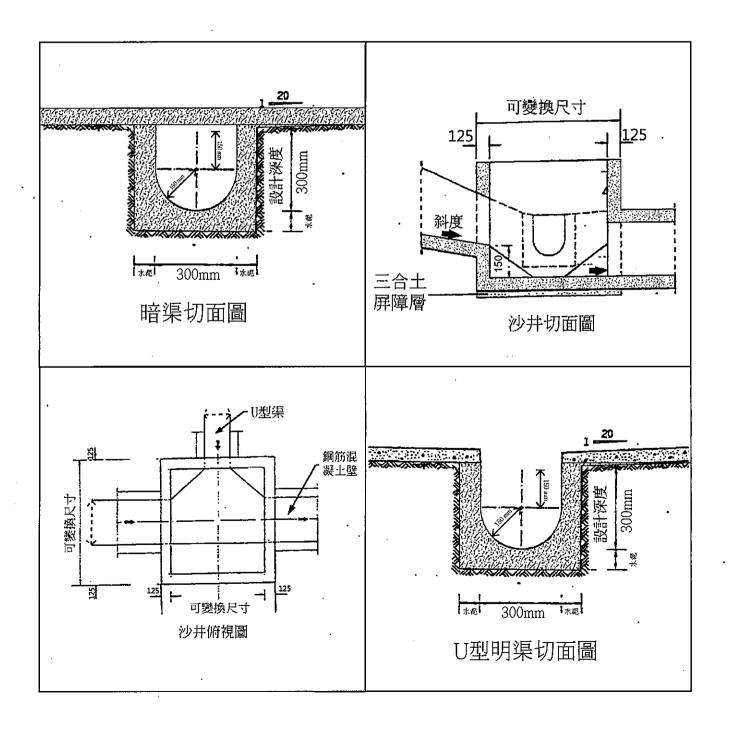
A1-A2切面圖則

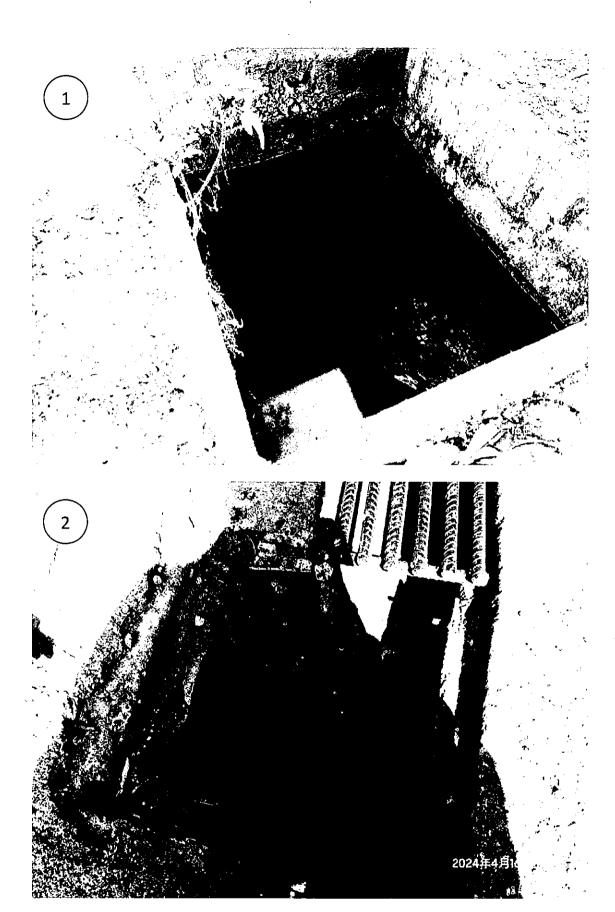


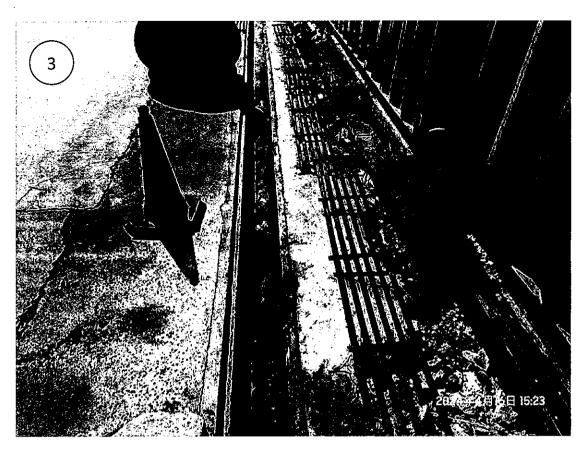
B1-B2切面圖則



排水口A橫切面圖





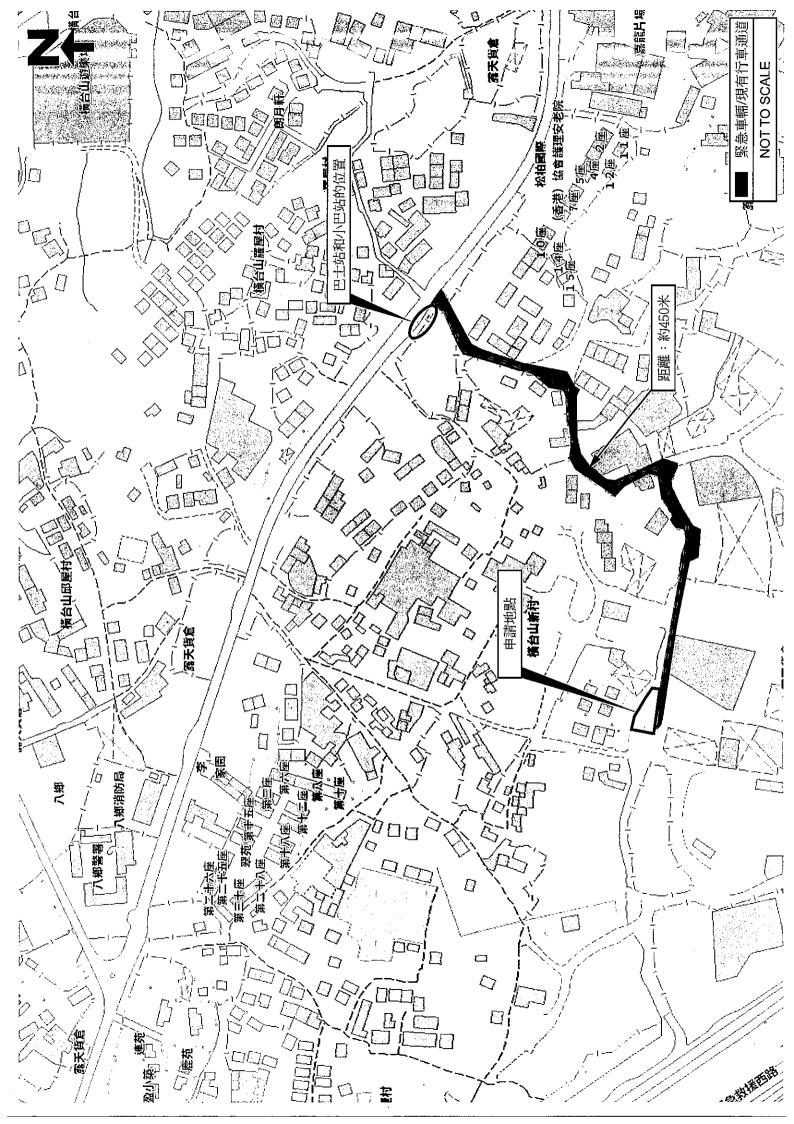




交通運輸

申請地點南面有一個明確的出入口,供緊急車輛出入;通道寬闊平坦,可供車輛安全使用,而且能與錦田公路連接,直通元朗道路網。

申請地點內不設有任何停車位或上落客貨車位,距離申請地點不遠處有巴士站和小巴站等大眾運輸工具,員工可以使用相關公眾交通工具後步行入申請地點內。



寄件日期:

2024年05月14日星期二 11:22

收件者:

tpbpd/PLAND

附件:

2024-05-13_PH1011補充資料.pdf

Subject: 有關規劃申請 A/YL-PH/1011 補充資料

煩請閣下檢閱,謝謝。

致: 城市規劃委員會

粉嶺、上水及元朗東規劃處

有關規劃申請 A/YL-PH/1011 補充資料

申請人現就政府部門人員的意見/查詢,作出以下補充/修改:

- 1. 澄清是次規劃申請是作為上次規劃申請 A/YL-PH/886 的續期申請,相關申請地點的用途和上次規 劃申請一致,沒有任何改變;消防設備的數目和種類與 A/YL-PH/886 時一致,沒有任何改變。
- 2. 提供最新的 FS251 消防證書。

如造成不便,敬請原諒。

申請人: 志科有限公司

日期: 2024年05月13日

FSD Ref.: . 消防虚精號

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS 消防(装置及設備)規例 (Regulation 9(1)) (第九條 (1) 款) CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT 消防裝置及設備證書

				IH III AX	三人以际位置				
Name of Client: 志科有限公司 顧客姓名									
Name of Building : ***********************************									
Street No./Town Lep 111 LOT 1863RP(部份) Street/Road/Estate Name: 横台山新村 街道/屋苑名稱						<u></u>			
Block: 座			Distric	:t:	元朗,八鄉	Are		□K □NT 九龍 □新界	
Type of	Building 機宇	類型:□Inc	lustrial工業	merclal商業	Domestic住宅 Com	posite	<u>-</u>	es排除級所 Dinstitu	utional社图
Part 1 Annual Inspection ONLY 第一部 只適用於年檢事項 In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例消入條(b)款、維行裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人。 新玩2個月由一名准冊取貨商権查載等消防裝置或設備企业一次。									
Code烯码 (1-35)	Type of FSI	裝置類型	Location(s) 位置	T	on Condition 狀況評述		Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM	·/YY)
11	應念照明系 2套X抵擠	统: 式聚金額明度	4854	1 1 15 15	巴符台消防處之規定		3/6/2024	2/5/202	25
12	出口指示解 2 接 X 出路。		7820		И		•	ts.	
- Au	C 3/P								
Part 2 第 Code網碼	1			r / Inspection	work 裝置/改裝/	修理	里/檢查工作		_
(1-35)	Type of FSI	装置類型	Location(s) 位置	Nature of Wor	rk Carried out 完成之工作的	中野 (Comment on Condition 狀	Completion Da 完成日期(DD/MA	11c 17YY)
-	****	****			*********			Aqtaniquna	3 1
Part 3 第	三部 Defect	。揭壞事項		.					\neg
Code網碼	Type of FSI		Location(s) 位置	Outstandi	ng Defects 未修缺點		Comment on Def	Carety Ch White Strict	\dashv
(1-35)		******	200011011(3) 135.14	Outstand	*********		Comment on Del	ecus 政人無有 計 处。	-
working order i Equipment and i	in accordance with	the Codes of Prac and Maintenance o	ment have been tested and stice for Minimum Fire S of Installations and Equipment in Part 3.	Service Installations	s and Signature time 受權人簽署	: [魔形	For F use or	
合消防處處	[長不時公佈白	有最低限度之	\$短試驗,證明性 _消防装置及設備 ,損壞事項列於負	守则與装置	Name 姓名 FSD/RC No. 消防處註冊號碼	: [LIU CHUN LUI	Inspec	cted
或	应所當眼 certificate should be d	處以供 fisplayed at promine	,應張貼加 消防處人員 nt location of the building or sintenance work is involved.	查核	Company Name 公司名稱 Telephone 聯络電話		AI HING FIRE ENGINEE 大興消防工程公	'	 -in
.S. 251 (Rev. 1/2			,	<u>-</u>	Date 日期	: [9-5-2024	Verif	ied

FSD Ref.:

消防废档號

(Regulation 9(1))
(第九條(1)款)
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

			消 	質 及 設 侑 證 蕾		
Name of 顧客姓		志科有陈	公司			
	f Building :	****	*******	***		
=	o./Town Lot 數/市地段DD111 LC)T 1863RP(剖	Street/Ro	ad/Estate Name: [[/屋苑名稱	横台山新村	
Block: 座		District 分區		⇒ 自日 月 G BK Ar	rea: HK L	□K 九龍 XNT 和界
	Building 樓宇類型:□Ind		nercial商業	Domestic住宅 ☐Composi		
	rt I Annual Inspection(一部 只適用於年檢	DNLY cquip	ment which is installed in every 12 months.	tion 8(b) of Fire Service (Installations d in any premises shall have such fire se 根據消數(変質及設備)規例第八 承辦所收查該等消防裝置或設備)	rvice installation or equipment inspects .株(b)款,讓有裝置在任何處所內	ed by a registered contractor at least
Code编码 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置		n Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
				***************************************		***************************************
Part 2 第	二部 Installation / Mod	ification / Repair	/ Inspection	work 裝置/改裝/修	理/檢查工作	
Code網碼 (1-35)	Type of FSI 装置類型	Location(s) 位置		k Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition #	R評組 Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	9 NOS X 5KG DRY POWDER TYPE F.E.	2464		TO SUPPLY	CONFORMS WITH I	SD 18/4/2024
	·					
Part 3 第	三部 Defects 損壞事項	<u> </u>				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Code編得 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstandi	ng Defects 未修缺點	Comment on De	fects 缺點評述
	484444444			· *************	·	dsddddnansd
					1	
working order i Equipment and to time by the D	tify that the above installations/equip in accordance with the Codes of Pra Inspection, Testing and Maintenance frector of Fire Services. Defects are list	ctice for Minimum Fire S of Installations and Equipn ed in Part 3.	ervice Installations ent published from	and Signature: time 受權人簽署 Name:		For FSD use only:
合消防處處	š明以上之消防装置及設估 ≦長不時公佈的最低限度≥ :查测试及保養守则的规格	2.消防装置及設備	守則與装置	姓名 FSD/RC No. : 消防處註冊號碼		Inspected
戟	a 涉及年檢事可處所當眼處以供 certificate should be displayed at promin for FSD's inspaction if any annual m	消防虚人員 ent location of the building or	查核	Telephone: 聯絡電話	THING FIRE ENGINEER 大與消防工程有限	KING LTD. Key-in
F.S. 251 (Rev. 1/2	2016)			Date: 日期	18-4-2024	Verified

Appendix Ia of RNTPC Paper No. A/YL-PH/1011

Sent:

2024-06-20 星期四 10:37:01

To:

tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>

Subject:

有關A/YL-PH/1011補充資料-回覆部門意見

是次規劃申請是規劃許可編號 A/YL-PH/886 的續期申請,今次的申請用途與前次的申請用途沒有任何重大的改變。上次申請期間都沒有任何政府部門及附近市民的反映和投訴,土地使用者一直使用良好。就有關地段上構築物的事宜,申請人已向相關政府部門提出STW短期豁免書申請,目前正在等候部門回覆,希望有關政府部門可以酌情處理。

申請人: 志科有限公司

日期: 2024年06月20日

Appendix Ib of RNTPC Paper No. A/YL-PH/1011A

Sent:

2024-07-08 星期一 17:29:05

To:

tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>

Attachment:

2024-07-08_PH1011補充資料.pdf

Subject: 有關規劃申請A/YL-PH/1011補充資料

煩請閣下檢閱,謝謝。

致: 城市規劃委員會

粉嶺、上水及元朗東規劃處

有關規劃申請 A/YL-PH/1011 補充資料

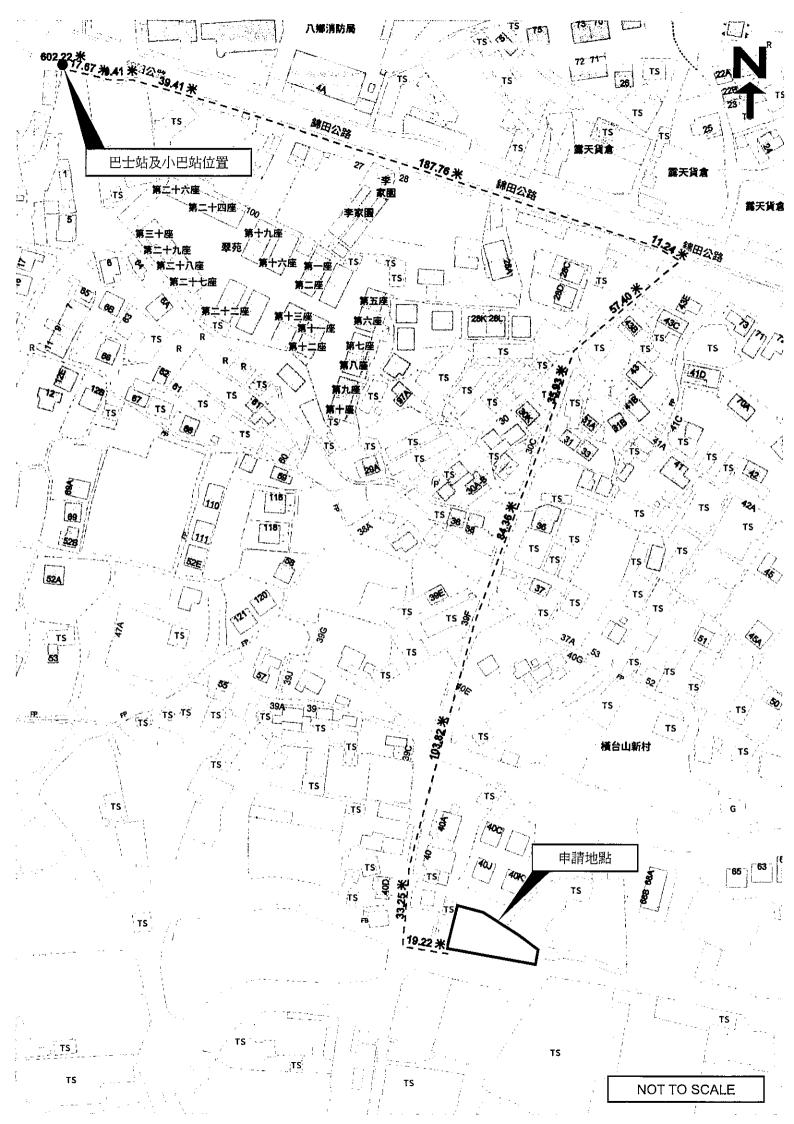
申請人現就政府部門人員的意見/查詢,作出以下補充/修改:

- 1. 澄清申請地點只作為臨時地盤辦公室用途,場地內不設有任何停車位或上落客貨車位。
- 2. 申請地點北面有一個巴士站及小巴站,工作人員和訪客可以透過乘搭巴士或小巴到達申請地點附近後,步行進入申請地點。
- 3. 鄰近申請地點有一個臨時有蓋停車場(A/YL-PH/989),可提供車位給予有需要人士使用。

隨件附上相關文件以供參考,如造成不便,敬請原諒。

申請人: 志科有限公司

日期: 2024年07月08日





Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines on Renewal of Planning Approval and Extension of Time for Compliance with Planning Conditions for Temporary Use or Development (TPB PG-No. 34D)

- 1. The criteria for assessing applications for renewal of planning approval include:
 - (a) whether there has been any material change in planning circumstances since the previous temporary approval was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area) or a change in the land uses of the surrounding areas;
 - (b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);
 - (c) whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant government departments within the specified time limits;
 - (d) whether the approval period sought is reasonable; and
 - (e) any other relevant considerations.
- 2. Under normal circumstances, the approval period for renewal should not be longer than the original validity period of the temporary approval. In general, the Board is unlikely to grant an approval period exceeding three years unless there are strong justifications and the period is allowed for under the relevant statutory plans. Depending on the circumstances of each case, the Board could determine the appropriate approval period, which may be shorter than the time under request.

Previous s.16 Applications covering the Application Site

Approved Applications

	Application No.	Use/Development	Date of Consideration
1.	A/YL-PH/787	Proposed Temporary Office for a Period of Three Years	7.9.2018
2.	A/YL-PH/886	Renewal of Planning Approval for Temporary Office for a Period of Three Years	27.8.2021

Similar s.16 Application in the Vicinity of the Application Site within the same "V" Zone in the Past Five Years

Approved Application

Application No.	Use/Development	Date of Consideration
A/YL-PH/884	Renewal of Planning Approval for Temporary Site Office for a Period of Three Years	9.7.2021



Government Departments' General Comments

1. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

• no adverse comment on the application from traffic engineering perspective.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

no adverse comment on the application from highways maintenance perspective.

2. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in principle to the application from public drainage point of view; and
- should the application be approved, the applicant is required to maintain the drainage facilities implemented on site at all times during the planning approval period.

3. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

 no objection in principle to the application subject to the existing fire service installations implemented on site being maintained in efficient working order at all times.

4. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no objection to the application; and
- there was no environmental complaint case concerning the application site (the Site) received in the past three years.

5. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

• the Site falls within areas zoned "Open Storage" ("OS") and "Village Type Development" ("V"), which are non-landscape sensitive zonings and no significant landscape impact arising from the applied use is anticipated.

6. District Officer's Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

• his office has not received any locals' comment on the application and he has no comment on the application.

7. Other Departments

The following government departments have no objection to/no adverse comment/no comment on the application:

- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD);
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD); and
- Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD).

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the applied use with the concerned owner(s);
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - the lot owner(s) shall apply to his office for a Short Term Waiver (STW) to permit the structure(s) erected within the private lot. The application for STW will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it will be approved. The STW, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered; and
 - there are unauthorised structures and uses on the private lot which are already subject to lease enforcement actions according to case priority. The lot owner(s) should rectify/apply for regularisation on the lease breaches as demanded by LandsD;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - the application site (the Site) is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by the Transport Department. The land status of the local access road should be checked with LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly. Sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road at any time during the planning approval period;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - HyD shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Kam Tin Road; and
 - adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to nearby public roads and drains;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
 - the applicant is advised to follow the relevant mitigation measures and requirements in the revised "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary uses and Open Storage Sites" issued by DEP;
- (f) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings) are to be carried out on Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are unauthorised building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO). An Authorised Person should be appointed as the co-

ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;

- the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building
 (Planning) Regulations respectively;
- the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the Building (Planning) Regulations at the building plan submission stage;
- if the existing structure is erected on leased land without the approval of the Building Authority (BA), they are UBW under the BO and should not be designated for any proposed use under the captioned application;
- for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
- any temporary shelters or concerted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the Building (Planning) Regulations; and
- detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.